

GUS-DFK04.271.17.2018.5

Warszawa, 10.05. 2018 r.

dot.: numer sprawy: 1/BOK/PN/2018**Modyfikacja i wyjaśnienia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia**

Działając na podstawie art. 38 ust. 1, 2 i 4 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 i 2018), Zamawiający odpowiada na pytania zadane do SIWZ i dokonuje modyfikacji SIWZ w postępowaniu o udzielenie zamówienia na: „**Przygotowanie metodyczne oraz przeprowadzenie grupowych kursów języka angielskiego oraz zajęć indywidualnych dla pracowników Głównego Urzędu Statystycznego w latach 2018-2021**”; numer sprawy: 1/BOK/PN/2018, ogłoszenie o zamówieniu numer 2018/S 074-164664 z dnia 17-04-2018 r.

Zamawiający informuje, że zmienił termin składania ofert z dnia 25.05.2018 r. do godz. 10:00 na 30.05.2018 r. do godz. 10:00.

Pytanie nr 1

Czy przewidują Państwo zajęcia w blokach, tj. jedno po drugim?

Odpowiedź Zamawiającego

Zamawiający przewiduje realizację zajęć grupowych w blokach, natomiast zajęcia indywidualne będą realizowane zgodnie z harmonogramem.

Pytanie nr 2

Czy lektorzy, którzy zostaną wpisani w wykaz osób w ramach kryterium nr 2 – „Jakość”, mogą zostać wpisani ponownie w punkcie 159 w oświadczeniu?

Odpowiedź Zamawiającego

Lektorzy, którzy zostaną wpisani w wykaz osób w ramach kryterium nr 2 – „Jakość”, mogą zostać wpisani ponownie w punkcie 159 w oświadczeniu, jeżeli spełniają warunki udziału w przedmiotowym postępowaniu. Jednocześnie Zamawiający informuje, że dokonał modyfikacji SIWZ w zakresie kryterium nr 2 – „Jakość”.

Pytanie nr 3

Czy zajęcia odwołane mniej niż 24 godziny przed ich planowanym rozpoczęciem będą pełnopłatne dla lektora (tzw. late cancellation)?

Odpowiedź Zamawiającego

Zajęcia odwołane nie będą płatne dla Wykonawcy, bez względu na termin ich odwołania.

Pytanie nr 4

W jakim terminie zajęcia mogą zostać odwołane przez lektora bądź słuchacza/grupę?

Odpowiedź Zamawiającego

Każda ze Stron jest zobowiązana do poinformowania o odwołaniu zajęć nie później niż na 24 godziny przed planowanym terminem odbycia zajęć, z zastrzeżeniem, że każdorazowe nieodbycie zajęć skutkować będzie brakiem wynagrodzenia za te zajęcia, bez względu na czas ich odwołania.

Zamawiający informuje, że dokonał modyfikacji SIWZ w zakresie załącznika nr 7 do SIWZ.

Pytanie nr 5

Czy miejsce odbywania się zajęć jest dostosowane dla osób niepełnosprawnych?

Odpowiedź Zamawiającego

Budynek biurowy GUS jest przystosowany do potrzeb osób starszych oraz osób z niepełnosprawnością, poprzez przystosowanie pięciu łazienek usytuowanych na parterze, I, III, V i VI piętrze, trzech wejść do budynku oraz wyposażenie urządzeń dźwigowych w informację dźwiękową i przyciski z pismem punktowym alfabetem Brailła.

Salę szkoleniową znajdują się na piętrze VI blok C i częściowo spełniają wymagania w zakresie przystosowania ich do korzystania przez osoby niepełnosprawne z niepełnosprawnością narządu ruchu, wzroku i słuchu.

Pytanie nr 6

Przygotowanie programów nauczania nie wymaga w ramach tego kontraktu zatrudnienia na pełny wymiar czasu pracy na umowę o pracę. Czy dopuszczalny jest mniejszy wymiar czasu pracy?

Odpowiedź Zamawiającego

Zamawiający podtrzymuję zapisy pkt. 3.6 SIWZ.

Pytanie nr 7

Zamawiający w SIWZ pkt 3 Opis przedmiotu zamówienia, ppkt 3.2.3 str. 4 Zajęcia dodatkowe realizowane na zlecenie Zamawiającego, tj. 1 - warsztaty dla uczestników grupowych i/lub indywidualnych oraz 2- konwersacje z native speakerem dla uczestników grupowych i/lub indywidualnych podaje wytyczne dot. ilości godzin, uczestników, tematyki, itp. proszę podanie zasadniczych informacji uzupełniających tj.:

- a) na ile dni wcześniej Zamawiający poinformuje Wykonawcę o zleceniu realizacji (dla ilu osób) dodatkowych zajęć (konwersacje/warsztaty)?
- b) czy Wykonawca będzie miał wpływ na przygotowanie grafiku realizacji dodatkowych zajęć?
- c) w jakich godzinach przewidziana jest realizacja dodatkowych zajęć?
- d) gdy Zamawiający pisze, że „jedne warsztaty trwają 4 godziny lekcyjne dla jednej grupy” to oznacza to, że warsztaty te będą zorganizowane jednego dnia i będą trwały np. 10.00.-14.00.? czy mają odbywać się przez cztery dni po 1 godzinie?
- e) czy warsztaty oraz konwersacje mogą prowadzić Ci sami lektorzy/native speaker, którzy w ramach realizacji umowy będą prowadzili zajęcia grupowe bądź indywidualne?

Odpowiedź Zamawiającego

- a) Zamawiający poinformuje Wykonawcę o zleceniu realizacji dodatkowych zajęć (konwersacje/warsztaty) w terminie nie krótszym niż 7 dni przed rozpoczęciem dodatkowych zajęć. Jedne warsztaty będą odbywać się dla grupy maksymalnie 15 osób z zastrzeżeniem, że w warsztatach może wziąć udział mniejsza liczba uczestników. Jedne konwersacje będą odbywać się dla grupy maksymalnie 10 osób z zastrzeżeniem, że w konwersacjach może wziąć udział mniejsza liczba uczestników.
- b) Tak, Wykonawca będzie miał wpływ na przygotowanie grafiku realizacji dodatkowych zajęć.
- c) Realizacja dodatkowych zajęć jest przewidziana na godziny, w których będą odbywać się zajęcia grupowe (8:00 – 16:00).
- d) Warsztaty będą zorganizowane jednego dnia (np. 10:00 – 14:00).
- e) Tak, warsztaty oraz konwersacje mogą prowadzić Ci sami lektorzy/native speaker, którzy w ramach realizacji umowy będą prowadzili zajęcia grupowe bądź indywidualne.

Pytanie nr 8

Zamawiający w SIWZ podaje, iż zamówienie będzie realizowane w terminie od 01.10.2018 do 30.06.2021 czy w związku z tym zajęcia będą odbywały się również w okresie wakacyjnym w miesiącach lipiec, sierpień w poszczególnych latach realizacji usługi?

Odpowiedź Zamawiającego

Zajęcia grupowe oraz dodatkowe nie będą odbywać się w okresie wakacyjnym (lipiec i sierpień) w poszczególnych latach realizacji usługi.

W miesiącach lipiec i sierpień odbędzie się maksymalnie 300 godzin zajęć indywidualnych (łącznie dla wszystkich uczestników zajęć indywidualnych) w każdym roku realizacji usługi.

Główny Urząd Statystyczny

Aleja Niepodległości 208, 00-925 Warszawa
tel. 22 608 31 19
DGSEK@stat.gov.pl
stat.gov.pl

Pytanie nr 9

W SIWZ str. 6 pkt 7 Informacje o charakterze prawnym, ekonomicznym, finansowym i technicznym w ppkt 4 Zdolność techniczna lub zawodowa Zamawiający opisuje wymagania dot. m.in.: lektorów, native speaker, metodyka, czy oprócz ilości lektorów w ramach kryterium 2 w formularzu ofertowym oraz w załączniku nr 3 Wykaz osób jakoś, czy ma uzupełnić jeszcze w którymś dokumencie i podać szczegółowe informacje dot. native speakerów oraz metodyka? Jeśli tak, proszę o wskazanie tego dokumentu.

Odpowiedź Zamawiającego

Dla potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu w zakresie „Zdolność techniczna lub zawodowa” wykonawca ma obowiązek wypełnić Załącznik nr 6 do SIWZ, tj. Oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu oraz spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, zwane dalej „oświadczeniem” w części C: ZDOLNOŚĆ TECHNICZNA I ZAWODOWA - wiersz 158 i 159.

Jeżeli wykonawca zadeklaruje spełnienie warunków określonych w ramach kryterium nr 2 „Jakość”, to fakt ten potwierdza w Formularzu ofertowym – załącznik nr 2 do SIWZ oraz w Wykazie osób w ramach kryterium „Jakość” – załącznik nr 3 do SIWZ.

Pytanie nr 10

W SIWZ str. 6 pkt 7 Informacje o charakterze prawnym, ekonomicznym, finansowym i technicznym w ppkt 7.2. podaje, iż: „Zamawiający może, na każdym etapie postępowania, uznać, że wykonawca nie posiada wymaganych zdolności, jeżeli zaangażowanie zasobów technicznych lub zawodowych wykonawcy w inne przedsięwzięcia gospodarcze wykonawcy może mieć negatywny wpływ na realizację zamówienia”

Proszę o wyjaśnienie powyższego zapisu. Jakimi kryteriami oraz na jakich zasadach Zamawiający będzie wydawał takie osądy? Czy Zamawiający będzie żądał od Wykonawcy informacji o wszystkich prowadzonych przez niego szkoleniach? Niezrozumiałym jest zapis, iż na każdym etapie Zamawiający może uznać, że Wykonawca nie posiada wymaganych zdolności, czyli najpierw Zamawiający uzna, że Wykonawca posiada je, a następnie, że jednak nie posiada i to na podstawie jakich danych? Proszę o wyjaśnienie i określenie jasnych zasad w ocenie tego zapisu.

Odpowiedź Zamawiającego

Zamawiający dokonał modyfikacji SIWZ w zakresie ppkt. 7.2 i w związku z tym odpowiedź na pytanie wykonawcy staje się bezprzedmiotowa.

Pytanie nr 11

W SIWZ str.8 pkt 9 Wykaz oświadczeń w celu wstępnego potwierdzenia, że wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu ppkt w 9.1 Zamawiający wskazuje na konieczność dołączenia aktualnego na dzień składania formularza będącego załącznikiem nr 6 do SIWZ str. 8 załącznika sekcje 124, 125, 126 nie są skreślone, a w instrukcji wypełnienia tego załącznika są skreślone i opisane komentarzem: „wykonawca nie wypełnia niniejszej podsekcji” Proszę o potwierdzenie, czy te sekcje pozostają bez wypełnienia.

Odpowiedź Zamawiającego

Zamawiający potwierdza, że wskazane przez wykonawcę sekcje 124, 125, 126 w załączniku nr 6 do SIWZ nie podlegają wypełnieniu. Jednocześnie Zamawiający informuje, że dokonał modyfikacji załącznika nr 6 do SIWZ.

Pytanie nr 12

W SIWZ str.8 pkt 9 Wykaz oświadczeń w celu wstępnego potwierdzenia, że wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu ppkt w 9.1 Zamawiający wskazuje na konieczność dołączenia aktualnego na dzień składania formularza będącego załącznikiem nr 6 do SIWZ str. 10 załącznika:

158	6) Następującym wykształceniem i kwalifikacjami zawodowymi legitymuje się:	
159	a) sam usługodawca lub wykonawca: lub (w zależności od wymogów określonych w stosownym ogłoszeniu lub dokumentach zamówienia):	a) [.....],

Proszę o wyjaśnienie czyje konkretnie wykształcenie i kwalifikacje zawodowe mają w tym miejscu zostać

Główny Urząd Statystyczny

Aleja Niepodległości 208, 00-925 Warszawa
tel. 22 608 31 19
DGSEK@stat.gov.pl
stat.gov.pl

opisane. Czy Zamawiający chce, aby tu właśnie wpisać wszystkich lektorów polskojęzycznych, metodyka i native speakerów?

Odpowiedź Zamawiającego

Szczegółowa instrukcja wypełnienia załącznika nr 6 do SIWZ - wiersz 158 i 159 została opisana przez Zamawiającego w Załączniku nr 5 do SIWZ – instrukcja wypełniania oświadczenia o niepodleganiu wykluczeniu oraz spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, zwanego dalej „oświadczeniem” w wierszu nr 158 i 159.

„(Zgodnie z pkt 7.1. SIWZ (...) Wykonawca jest zobowiązany do wykazania osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, wraz z imieniem i nazwiskiem, pełnioną funkcją, informacją dotyczącą podstawy dysponowania tymi osobami (np. rodzaj umowy o pracę) oraz informacją na temat ich wykształcenia, kwalifikacji zawodowych i doświadczenia zawodowego, pozwalającą na potwierdzenie spełniania przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu.)”.

Pytanie nr 13

W załączniku nr 1 - Opis przedmiotu zamówienia Zamawiający wskazuje, iż maksymalna liczba grup 30 oraz maksymalna liczba uczestników to również 30 osób, czy Zamawiający może podać i zagwarantować minimalną liczbę grup oraz uczestników indywidualnych, którzy będą uczestniczyć w szkoleniu?

Odpowiedź Zamawiającego

Zamawiający ustalił maksymalną liczbę grup – 30 oraz maksymalną liczbę uczestników indywidualnych - 30, z zastrzeżeniem, że Zamawiający ma prawo do zmiany liczby grup oraz liczby uczestników zajęć indywidualnych (do wartości maksymalnej) w trakcie realizacji przedmiotu zamówienia.

Pytanie nr 14

W załączniku nr 1 - Opis przedmiotu zamówienia str. 2, pkt 8 Harmonogram zajęć, Zamawiający wskazuje, że zajęcia grupowe będą odbywały się od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00-16:00, proszę zatem o informację:

- a) czy każda grupa będzie spotykała się dwa razy w tygodniu po 60 minut?
- b) czy zajęcia grupowe będą mogły odbywać się po sobie tzn. np.: grupa 1 8:00.-9:00., grupa 2 - 9:00.-10:00, grupa 3 -10.00.-11.00., etc?
- c) czy zajęcia indywidualne będą mogły odbywać się po sobie tzn. np.: 8:00.-9:00., 9:00.-10:00, ect?
- d) z jaką tygodniową częstotliwością będą odbywały się zajęcia indywidualne?

Odpowiedź Zamawiającego

- a) Tak, każda grupa będzie spotykała się dwa razy w tygodniu po 60 minut.
- b) Tak, zajęcia grupowe będą mogły odbywać się bezpośrednio po sobie. W uzgodnieniu z Wykonawcą w harmonogramie zajęć mogą zostać ustalone przerwy dla lektorów.
- c) Tak, zajęcia indywidualne będą mogły odbywać się po sobie z zastrzeżeniem, że będą odbywać się zgodnie z indywidualnym grafikiem zajęć. W przypadku prowadzenia zajęć indywidualnych przez tego samego lektora dla więcej niż jednej osoby, pomiędzy zajęciami należy ustalić przerwy na przejście lektora od jednego uczestnika do kolejnego.
- d) Zamawiający szacuje, że zajęcia indywidualne będą odbywały się w wymiarze nie mniej niż 10 godzin tygodniowo, biorąc pod uwagę całość przedmiotu zamówienia. Jednocześnie Zamawiający zastrzega, że liczba ta nie stanowi zobowiązania Zamawiającego do zlecenia wykonania przedmiotu zamówienia w takim zakresie. Podana liczba zajęć indywidualnych może być większa lub mniejsza, w zależności od harmonogramu zajęć ustalonego pomiędzy Zamawiającym a wykonawcą dla danej jednostki czasu.

Pytanie nr 15

W załączniku nr 1 - Opis przedmiotu zamówienia, IV. Realizacja zajęć i sprawozdania pkt. 3 widnieje zapis: „ Wykonawca wskaże uczestnikom zajęć grupowych i indywidualnych wymagany podręcznik” czy oznacza to, że Wykonawca w ramach realizacji umowy nie zapewnia uczestnikom książek? Jeśli Wykonawca nie zapewnia książek dla uczestników, jak rozwiązać sytuację, gdy uczestnik nie będzie chciał we własnym zakresie jej zakupić?

Odpowiedź Zamawiającego

Wykonawca w ramach realizacji umowy nie zapewnia uczestnikom podręczników. Podręcznik będzie stanowił materiał pomocniczy, a lektor powinien zapewnić jakość prowadzenia zajęć na tym samym poziomie

Główny Urząd Statystyczny

Aleja Niepodległości 208, 00-925 Warszawa
tel. 22 608 31 19
DGSEK@stat.gov.pl
stat.gov.pl

w przypadku posiadania podręcznika przez uczestnika, jak i w sytuacji, w której uczestnik podręcznika nie posiada.

Pytanie nr 16

W załączniku nr 1 - Opis przedmiotu zamówienia, IV. Realizacja zajęć i sprawozdania pkt. 8 widnieje zapis: „Uczestnicy zajęć indywidualnych będą mieli możliwość wyboru zajęć z lektorem polskim lub native speakerem” czy Zamawiający może określić szacunkowo jak procentowo ten wybór może wyglądać? Pytanie jest zasadne ponieważ Zamawiający nie określił ile zajęć grupowych będzie prowadzić native speaker, a zawarł wpis, że 30 osób indywidualnych, może wybrać zajęcia z native speakerem, a dodatkowo w SIWZ widnieje zapis o skierowaniu do prowadzenia zajęć tylko dwóch native speakerów.

Odpowiedź Zamawiającego

Biorąc pod uwagę maksymalną łączną liczbę godzin zajęć indywidualnych, 70% łącznej liczby godzin zajęć będzie prowadzonych przez lektora polskiego, a 30% łącznej liczby godzin zajęć przez native speakerera.

Pytanie nr 17

Wykonawca zwraca się z uprzejmą prośbą do Zamawiającego o podanie szacunkowej liczby godzin zajęć, które będzie miał prowadzić lektora polski oraz native speaker. Informacja ta jest niezbędna by móc przygotować rzetelną ofertę cenową, ponieważ inny jest koszt zajęć prowadzonych przez native speakerera, a inny przez lektora polskojęzycznego. Ponadto chciałbym zauważyć, iż we wzorze formularza ofertowego nie widnieje rozróżnienie na zajęcia prowadzonego przez lektora polskojęzycznego oraz native speakerera natomiast już we wzorze umowy str. 5 to rozróżnienie się pojawia.

Odpowiedź Zamawiającego

Wszystkie zajęcia grupowe będą prowadzone przez lektora polskojęzycznego – maksymalnie 5400 godzin. Biorąc pod uwagę zajęcia indywidualne, maksymalnie 3780 godzin zajęć będzie prowadzonych przez lektora polskojęzycznego, maksymalnie 1620 godzin zajęć przez native speakerera. Wszystkie dodatkowe warsztaty będą prowadzone przez lektora polskojęzycznego – maksymalnie 96 godzin. Wszystkie dodatkowe konwersacje będą prowadzone przez native speakerera – maksymalnie 192 godziny. Jednocześnie Zamawiający informuje, że dokonał modyfikacji załącznika nr 7 do SIWZ – Wzór umowy.

Modyfikacja i wyjaśnienia stanowią integralną część Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Treść modyfikacji i wyjaśnień SIWZ, oraz:

- 1) Specyfikacja Istotnych warunków zamówienia;
- 2) Załącznik nr 1 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia;
- 3) Załącznik nr 2 do SIWZ – Formularz ofertowy, FO (wzór);
- 4) Załącznik nr 3 do SIWZ – Wykaz osób w ramach kryterium „Jakość”;
- 5) Załącznik nr 6 do SIWZ – Oświadczenie w formie jednolitego dokumentu sporządzonego zgodnie ze wzorem standardowego formularza określonego w rozporządzeniu wykonawczym Komisji Europejskiej wydanym na podstawie art. 59 ust. 2 dyrektywy 2014/24/UE;
- 6) Załącznik nr 7 do SIWZ – Wzór umowy

zmienione dnia 10.05.2018 r. oraz sprostowanie ogłoszenia zostały zamieszczone na stronie internetowej Zamawiającego: <http://bip.stat.gov.pl/ogloszenia/zamowienia-publiczne/przetargi/>

Główny Urząd Statystyczny

Aleja Niepodległości 208, 00-925 Warszawa
tel. 22 608 31 19
DGSEK@stat.gov.pl
stat.gov.pl